

Česko – Ukrajinské základní fráze

Я, Ви	Já / Vy
Так, Ні	Ano / Ne
Добре, Погано	Dobře / Špatně
Добрий день, Допобачення	Dobrý den / Na shledanou
Привіт	Ahoj
	Jak se máte?
Дякую, Будь ласка	Děkuji / Prosím
Дуруйте (при зверненні)	Promiňte (při oslovení)
Як Вас звать? Мене Звуть ...	Jak se jmenujete? Já se jmenuji
Скільки Вам років? Мені ... років	Kolik je Vám let? Mám let
Звідки Ви приїхали? Я приїхала з України	Odkud jste? / Já jsem s Ukrajiny
Ви говорите чеською?	Vy mluvíte český?
У Вас є діти? Скільки?	Máte děti? Kolik dětí máte?
Якого віку Ваші діти?	Kolik let mají Vaše děti?
Дозвольте пройти	Mohl by projít?
Допоможіть, будь -ласка	Pomozte, prosím
Ви мене розумієте?	Rozumíte mi?
Я не розумію	Nerozumím
Повторіть	Zopakujte
Напишіть це	Napište to
Підкажіть	Poradte
Де проживаєте в Чехії?	Kde bydlíte v Čechách?
Як довго тут знаходитесь?	Jak dlouho už tu jste?
Як довго тут залишитесь?	Jak dlouho tu zůstanete?
Подобається Вам тут?	Libí se Vám tady?
Можете мені допомогти?	Můžete mi pomoci?
Пошта, Посольство Школа, Ресторан Поліція ,Лікарня Аптека	Pošta, Ambasáda Škola, Restaurace Policie, Nemocnice Lékárna
Йдете прямо, поверніть направо і на розі побачите білу будову	Jdete rovně, zahnete doprava a na rohu uvidíte bílou budovu
Покажіть паспорт	Ukažte Váš pas
Маєте заповнити заяву та вказати ваше ім'я, прізвище, дату народження та адресу	Potřebujete vyplnit žádost, ukažte tam své jméno, přimění, datum narození a vaše adresu
До того купіть марки на 2500 крон	K tomu potřebujete koupit kolek za 2000
Прийдіть завтра у вісім годин до нас на відділення	Stavte se prosím zítra v osm hodin u nás na oddělení
Від скількох годин працюєте?	V kolik hodin začíná pracovní doba?
До кого я можу звернутися?	Na koho se můžu obrátit?
Можете мені дати контакт на пані...	Můžete mi dát kontakt na paní ...

Відпрате мені це на емайл або в повідомленні	Pošlete mi to prosím do emailu, zprávou
Коли Вам можу дзвонити?	Kdy Vás můžu kontaktovat?
Ми тут від 8.00 до 18.00	Jsme tady od 8.00 do 18.00
Як я Вас там знайду?	Jak Vás tam najdu?
Хотіла б відправити листа, посилку	Chtěla bychom poslat dopis, zásilku
Що для цього потрібно?	Co k tomu potřebují?
Можу купити марку?	Můžu koupit známku?
Каса зараз зайнята	Přepážka je teď obsazena
Хочу купити продукти харчування, подарунок, ліки тощо	Chtěl bych koupit potraviny, dárek, léky apod
Скільки це коштує?	Kolik to stojí?
Можу товар повернути?	Můžu toto zboží vrátit, reklamovat?
На скільки є гарантія?	Na kolik máte záruku?
Будете платити картою?	Budete platit kartou?
Можу заплатити картою?	Můžu platit kartou?
Хочете чек?	Potřebujete účtenku?
Мені потрібно доїхати до Праги	Potřebuji se dostat do Prahy
Де можу купити білет?	Kde můžu kopit lístek?
Коли відїжджає-приїжджає автобус, поїзд?	Kdy odjíždí/přijíždí autobus, vlak?
Коли приїде до Праги?	V kolik přijede do Prahy?
Хочу замовити обід, сніданок, вечерю	Chtěl bych objednat oběd, snídaní, večeře
Я довго то буде тривати?	Jak dlouho to bude trvat?
Зверніться до пана...	Obraťte se na pana ...
Маєте вільні місця в гуртожитку, в готелі?	Máte volná místa na ubytovně, v hotelu?
Хочу орендувати квартиру 2 кімнатну	Chtěla bychom pronajmout byt 2KK
Скільки є аванс?	Kolik je kauce?
Квартира є замєбльована?	Je to vybavený byt?
Маємо тільки кухню, всі інші меблі мусите купити	Máme vybavenou pouze kuchyň, ostatní nábytek se musí nakoupit
Нам потрібно купити постіль, стіл, стільці, шкаф, холодильник а кипятильник	Potřebujeme koupit ložní postel, stul, řídli, skříň, ledničku a konvice?
Можете покупки доручити на адресу?	Můžete nákup doručit na adresu?
Платити буду готівкою	Platba bude v hotovosti
Платіж картою, при дорученні	Platba kartou, na dobírku
В мене хвора дитина	Mám nemocné dítě
В неї нежить і кашель	Má rýmu a kašel
Його болить голова, шлунок, спина	Bolí ho hlava, břicho, zadá
Можу попросити страхову карту?	Můžu poprosit kartičku pojišťovny?
Ми не маємо тут страхівки	Nemáme tady pojištění
Ми тут короткостроково	Jsme tady krátkodobě

Autor: Larysa Prodanec